

Points d'intérêt patrimoniaux
Heritage landmarks

Aux origines historiques de Chicoutimi et du Saguenay | In search of the historic origins of Chicoutimi and Saguenay

- 1- Le site du Bassin | The Basin Sector
- 2- La maison Price | The Price House
- 3- Le moulin à farine | The Flour Mill
- 4- La centrale hydro-électrique Price
The Price Hydroelectric Powerhouse
- 5- Site patrimonial du Poste de traite de Chicoutimi
Chicoutimi Fur-trading Post Heritage Site
- 6- Le monument du Coteau-du-Portage
The Coteau-du-portage Monument
- 7- La côte Saint-Ange | St-Ange Hill
- 8- La Pulperie de Chicoutimi | The Chicoutimi Pulpmill
- 9- L'église et le presbytère du Sacré-Cœur
The Sacré-Cœur Church and Presbytery
- 10- Le parc du bassin et la « petite maison blanche »
Parc du Bassin and the "petite maison blanche"

Développement commercial du centre-ville
Commercial development downtown

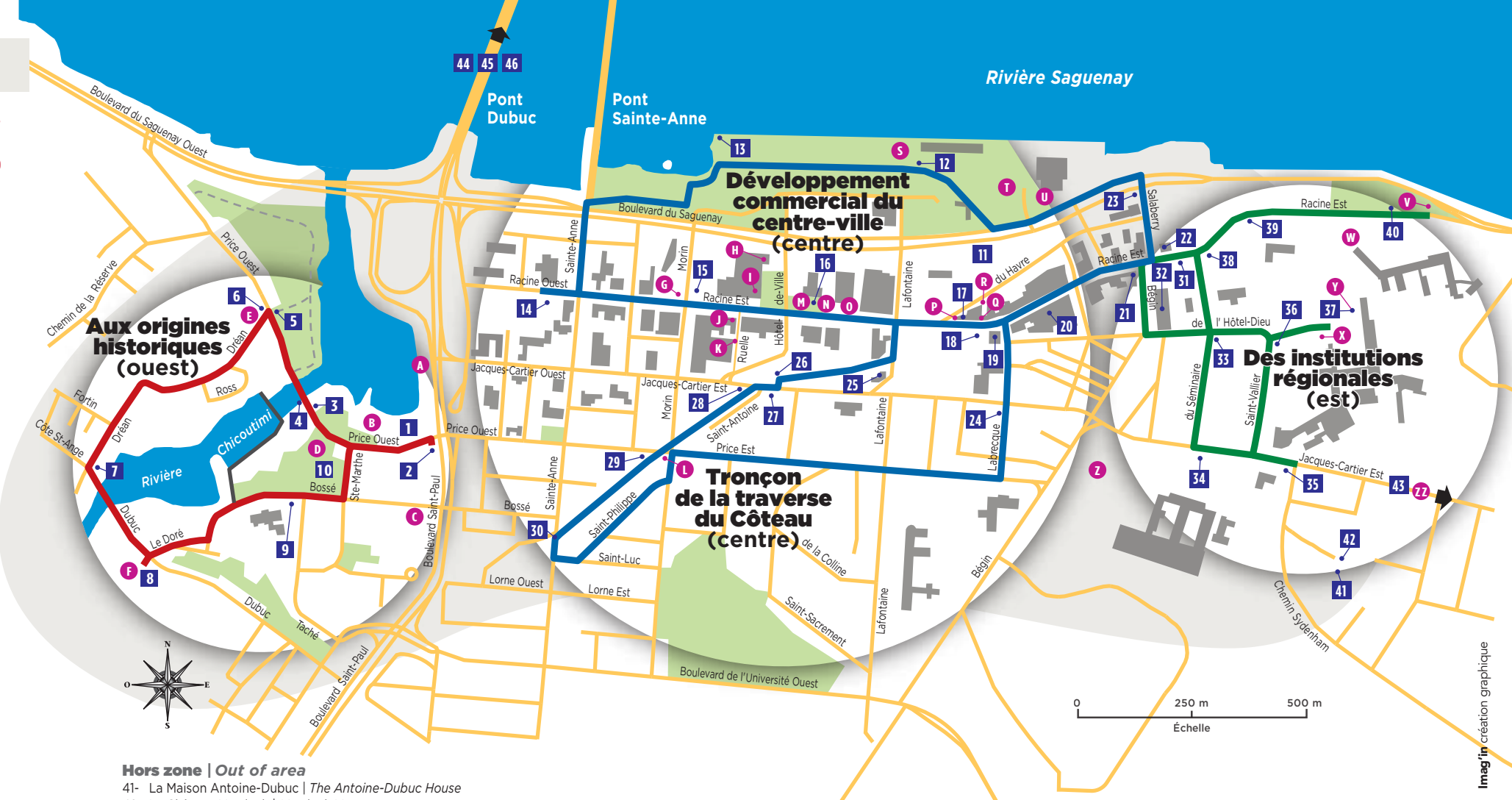
- 11- Le développement commercial du centre-ville
The downtown area commercial development
- 12- Le port de Chicoutimi | The Chicoutimi Port
- 13- Les ponts Sainte-Anne et Dubuc
The Ste-Anne and Dubuc Bridges
- 14- Le coin des notables | The leading citizens' corner
- 15- L'Académie commerciale | The Commercial Academy
- 16- L'hôtel de ville | City Hall
- 17- L'édifice Laflamme | The Laflamme Building
- 18- La Maison Bossé | The Bossé House
- 19- Le coin des banques | The banks' corner
- 20- Des commerces inspirés de l'art déco
Commercial buildings inspired by Art Deco
- 21- L'hôtel Chicoutimi | Hotel Chicoutimi
- 22- L'ancien bureau de poste de Chicoutimi
The former Chicoutimi Post Office
- 23- L'ancienne gare de Chicoutimi
The former Chicoutimi Train Station

Tronçon de la Traverse du Côteau
Section of Traverse du Côteau

- 24- La Maison J.-É.-A. Dubuc | The J.-É.-A. Dubuc House
- 25- L'édifice « Saguenay-Québec téléphone »
The "Saguenay-Québec Téléphone" Building
- 26- Le chemin de fer | The railway
- 27- La maison et l'étude du notaire T.-Z. Cloutier
The house and the office of notary T.-Z. Cloutier
- 28- Le quartier centre | The Centre District
- 29- La rivière aux Rats | The Rat River
- 30- La rue Sainte-Anne | The Ste-Anne Street

Des institutions régionales
A concentration of regional institutions

- 31- Des institutions régionales | Regional institutions
- 32- La cathédrale de Saint-François-Xavier
The St-François-Xavier Cathedral
- 33- La rue du Séminaire | Du Séminaire Street
- 34- L'ancien séminaire de Chicoutimi et le Cégep de Chicoutimi
The former Séminaire and Chicoutimi Cégep
- 35- L'ancienne école d'agriculture | The former Agricultural School
- 36- L'ancien Hôtel-Dieu Saint-Vallier
The former Hôtel-Dieu St-Vallier Hospital
- 37- Le Monument Price | The Price Monument
- 38- L'ancien pensionnat des Sœurs du Bon-Pasteur
The former Bon-Pasteur Sisters Boarding School
- 39- L'évêché de Chicoutimi | The Chicoutimi Diocese
- 40- Le monastère des Sœurs de Notre-Dame du Bon-Conseil
The Notre-Dame du Bon-Conseil Sisters Monastery



- Hors zone | Out of area
- 41- La Maison Antoine-Dubuc | The Antoine-Dubuc House
 - 42- Le Château Murdock | Murdock Manor
 - 43- Le foyer coopératif | The Co-op Home
 - 44- La Maison Petit | The Petit House
 - 45- La Croix de Sainte-Anne | The Ste-Anne Cross
 - 46- L'église de Sainte-Anne | The Ste-Anne Church

Monuments et oeuvres d'art public | Monuments and public artworks

- | | | | | | |
|---|--|---|--|----|---|
| A | Quatuor en variation, Germain Desbiens, 1987 | H | On est réfléchi, Yves Tremblay, 2011 | L | Le banc de la track, Thomas Meloche, 2016 |
| B | Circuit littéraire, La littérature aux abords des rivières | I | Quopimy, Gilles Pitre et 4 jeunes, 2001 | M | Cénotaphe, Armand Vaillancourt, 1959 |
| C | Ouverture, Steven Renald, 2011 | | Halos, Simon-Pier Lemelin, 2007 | N | L'arbre de vie, Claude Dufour, 1968 |
| | Sans titre, Ronald Thibert | | Se chamber, Natacha Gagné, 2001 | O | Palais au temple, Pierre Bourgault, 1985 |
| D | Tacon site du savoir-faire, Interaction Qui, 2007 | | Sans titre, Patrice Duchesne, 1995 | P | Incrustation, Julien Boily, 2016 |
| E | Monument Coteau-du-Portage, 1937 | | Sans titre, Annie Fournier, 2009 | Q | La débacle Terres rompues, Maxime Ouellet, 2011 |
| F | Pyrophore, André Fournelle, 2003 | | Station 3, Jean-Pierre Gagnon, 1999-2001 | R | Racines, Steven Renald, 2013 |
| | Le bois, l'eau et l'homme, Richard Langevin, 1987 | | Jean-Paul Lapointe, Jérémie Giles, 2007 | S | Sans titre, Serge Boily, 1993 |
| | L'énergie au pouvoir; Le moulin d'en haut; Le chemin de l'eau; | | Banc et table, Daniel T. Tremblay | T | Monument centenaire de la marine canadienne, 2010 |
| | Panorama urbain et Import-Export, Suzanne Tremblay, 1996 | | L'envers du Monde, Adrienne Bouchard, 1982 | U | Monument à la paix, 2000 |
| | Tryptique de la pulpe, Harold Bouchard, 1996 | | La quarante-deuxième ligne, Suzanne Tremblay, 1996 | V | La fée des bois, Raoul Hunter |
| | Hommage à Tinguely, Pierre Leblanc, 1996 | | Hommage à Jean-Paul Lapointe Le rassembleur, | W | Mère Marie-du-Bon-Conseil, Jean-Marie Laberge, 2012 |
| | Le cordeur renversé, Guy Blackburn, 1996 | | Maestria, 2007 | X | Monument Hôpital de la marine, 1984 |
| | Lieu in-fini, Pierre Granche, 1980 | | Société d'étude et de conférences, 75 ans de culture | Y | Monument Price, 1881 |
| | Complément axial, Michel Goulet, 1980 | | 1940-1975, Harold Bouchard, 2015 | Z | Responsabilité face à l'Avenir de la planète, |
| G | Florestine, Nélanne Racine, 2016 | J | Écriture, Robert Racine, 2001 | | Denis Brassard, Yann Tremblay, 1993 |
| | | K | Identification d'un lieu culturel, André Fournelle, 2003 | ZZ | Arbre, Jacques Lacroix, 1971 |

Discover
CIRCUIT
PATRIMONIAL
VILLE DE
SAGUENAY

Découvrez
CHICOUTIMI
une destinée
régionale

Discover Ville de Saguenay by
HERITAGE ROUTE
CHICOUTIMI
a regional destiny



Ce parcours d'interprétation du patrimoine présente trois circuits qui mettent en valeur le caractère à la fois ancien et moderne de Chicoutimi. Une première balade au Bassin permet de découvrir les origines historiques de la région. Le deuxième circuit fait découvrir l'architecture de la rue Racine et son rôle commercial. Le troisième met l'accent sur l'aspect institutionnel de Chicoutimi en tant que capitale régionale. Des monuments et œuvres d'art public sont également présents un peu partout sur le territoire.

Pour chaque circuit, un ordre est suggéré à titre indicatif. Cet ordre n'a toutefois pas d'importance dans le cas de visites individuelles. Chaque élément est autonome, donc vous pouvez commencer et arrêter le circuit à n'importe quel endroit. De plus, chacun des trois circuits est également indépendant, mais l'ensemble vous permettra d'avoir une meilleure idée de l'histoire de cet arrondissement.

Pour prendre part au circuit, localisez physiquement un panneau d'interprétation du patrimoine ou un monument et œuvre d'art (voir les images plus bas) à partir de cette carte, prenez connaissance de son contenu et poursuivez ainsi avec les suivants. Pour les monuments et œuvres d'art public, une plaque explicative accompagne chacun d'eux.

1 PANNEAU D'INTERPRÉTATION DU PATRIMOINE
INTERPRETATIVE HERITAGE SIGN



S MONUMENT ET
OEUVRE D'ART
MONUMENT AND
PUBLIC ARTWORK

This heritage interpretation circuit has three routes, highlighting both old and modern aspects of Chicoutimi. A visit to the Bassin area will allow you to discover the historical beginnings of the region. On the second route you'll discover the architecture of Racine Street and its commercial role. The third puts the emphasis on the institutional role of Chicoutimi as regional capital. Monuments and public artworks are present in various places around the area.

A suggested order is shown for each route. However this order is not important for individual visits. Each element is independent, so you can start and stop your visit at any location. In addition, the three routes are independent, but taken together you will gain a better idea of the history of this district.

To start your visit, locate one of the interpretative heritage signs or monuments and public artworks (see images above). Using the map, read its contents and continue to the following stop. An explanatory plaque accompanies each monument and public artwork.



CHICOUTIMI

une destinée régionale
A regional destiny

In 1676, les Français établissent un poste de traite sur les rives du Saguenay, à l'embouchure de la rivière Chicoutimi. Ce poste de traite est un important point de rencontres et d'échanges entre commerçants et Autochtones sur le territoire de la traite des fourrures allant de Tadoussac à la Baie d'Hudson et devient rapidement le plus rentable du Canada.

Dès l'ouverture de la région à la colonisation, Peter McLeod et William Price implantent une première scierie à la rivière du Moulin (1842), puis une autre au Bassin (1843). Ils établissent les fondements de la future ville de Chicoutimi.

Au début du XX^e siècle, le commerce florissant de la pulpe fait de la *Compagnie de Pulpe de Chicoutimi* la plus importante productrice de pâte à papier au Canada et une des plus importantes au monde. Sa fermeture en 1930 et la Crise économique ont un impact majeur sur l'économie de Chicoutimi. Elles entraînent le développement du secteur tertiaire. Les commerces et les institutions se multiplient dans la ville.

Aujourd'hui, le patrimoine bâti permet de prendre conscience de la richesse de l'histoire de Chicoutimi. Sa modernité architecturale la place au rang de haut lieu du Québec.

In 1676, the French established a trading post on the banks of the Saguenay River at the mouth of the Chicoutimi River. This trading post is an important meeting and trading place between merchants and Aboriginal people in the fur trading territory stretching from Tadoussac to Hudson's Bay, quickly becoming the most profitable in Canada.

With the opening of the region to settlement, Peter McLeod and William Price establish a first sawmill at Rivière du Moulin (1842), then another at the Bassin (1843). They establish the beginnings of the future city of Chicoutimi.

At the beginning of the twentieth century, the flourishing pulp business makes the Chicoutimi Pulp Company the most important producer of paper-making pulp in Canada, and one of the most important in the world. Its closure in 1930 and the ongoing economic crisis had a major impact on the economy of Chicoutimi. This closure fuels the development of tertiary industry. Businesses and institutions multiply in the city.

Today, Chicoutimi's heritage buildings make us aware of its rich history. Its modern architecture places it high among Quebec cities.



Pour approfondir vos connaissances

To learn more

BOUCHARD, Russel et Gaston GAGNON. *Chicoutimi. Guide d'excursion et d'interprétation du patrimoine*. Chicoutimi. Ville de Chicoutimi et Ministère des Affaires culturelles, 1992. 66 p.

BOUCHARD, Russel et Normand PERRON. *Chicoutimi : la formation de la métropole régionale*. « Cahiers de Saguenayensia, Histoire des municipalités, no 4 », Chicoutimi, Société historique du Saguenay, 1988. 78 p.

MORISSET, Lucie K., NIPPEN, Luc ET Patrick DIEUDONNÉ. *Patrimoines modernes : l'architecture du vingtième siècle à Chicoutimi*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2004. 191 p.

Itinéraire d'une mémoire, Répertoire des œuvres d'art publiques au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Saguenay, Séquence – Arts Visuels et Médiatiques, 2005. 219 p.

En couverture :
Détail de l'hôtel de
Ville de Saguenay.
Photo Imag'in création graphique

Cover page :
Saguenay City Hall clock tower.
Photography by
Imag'in création graphique



Vue de Chicoutimi vers 1929 (le port est en construction) (BAnQ, Collection SHS, P2, S7,P13909)
View of Chicoutimi around 1929 (the port is under construction) (BAnQ, Collection SHS, P2, S7,P13909)



Vers 1748, le poste de traite de Chicoutimi comprend 7 bâtiments principaux, des dépendances, deux jardins ainsi qu'un cimetière. (BAnQ, Collection SHS, Carte Cartable 2/37-A)

Around 1748, the Chicoutimi trading post was comprised of 7 main buildings, some appendages, two gardens and a cemetery. (BAnQ, Collection SHS Carte, Cartable 2/37-A)

Pour découvrir les autres circuits

et bien plus, consultez :
To explore additional trails and discover more about other circuits, please visit:



www.patrimoine.saguenay.ca

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE SAGUENAY

Ville de
Saguenay
au service du citoyen

Culture
et Communications
Québec